



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XXIV

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

יהוָה : וְהַנּוּאַ וְהַבְּהֵן וְהַעַם אֲשֶׁר יֹאמֶר מִשְׁאֵי הָעוֹד ³⁴
 וּפְקָרְתִּי עַל־הָאִישׁ הַחֹזֶה וּלְבִתְּחוֹן : כִּי תָּמַרְאֵ אִישׁ לְהָ
 עַל־דָּעַתְּךָ אֶל־אֶחָדוּ מִהָּעֵנֶה יְהֹוָה מִתְּכִרְבֵּהוּ :
 וּמִשְׁאֵי הָעוֹד לֹא תַּזְכְּרוּ וְעַד כִּי הַמִּשְׁאָה יְהֹוָה לְאִישׁ דְּבָרָיו ³⁵
 וּוְפְּכַתְּתָם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהִים יְהֹוָה צְבָאֹות אֱלֹהִינוּ :
 כִּי תָּמַרְאֵ אֶל־הַגְּנִיכָּא מֵהַעֲנָק בְּנֵי יְהֹוָה וְמֵהַדְּבָרֵר יְהֹוָה :
 וְאִם־מִשְׁאֵי הָעוֹד תָּמַרְאֵ בְּנֵי כִּי אָמַר יְהֹוָה יְעַן אָמְרָכָם ³⁶
 אֶת־הַרְבָּרָה הָזֶה מִשְׁאֵי הָעוֹד וְאֲשֶׁר־כֵּן לִאמְרָלֹא
 תָּמַרְאֵ מִשְׁאֵי הָעוֹד : לְכַנּוּ נְגִינְיוֹנְשִׁתִּי אֶת־כְּסָנֵשׁ אֲנוֹטְשִׁתִּי ³⁷
 אֶת־כָּם וְאֶת־הָעִיר אֲשֶׁר־נָתַתִּי לְכָסֶל אֶת־בְּתֵיכֶם סְעִלָּ
 פְּנֵי : וְנָתַתִּי עַל־כָּם חָרְפָת עֲוָלָס וּכְלָמוֹת עֲוָלָס אֲשֶׁר־לֹא
 תָּשַׁחַח : הַרְאֵנִי יְהֹוָה וְהַנֵּה שְׁנִי דְּרוֹדָא יְתָאֵנִים כְּדָ

Cap. XXIV. *Videt Pro-*

מוּעָדִים לְפָנֵי הַכָּל יְהֹוָה אַחֲרֵי הַגְּלוּת נְבוּכְּדָרָא צָרָ
pheta duos corbes,

מֶלֶךְ בָּבֶל אֶת־כְּנִיחָוֹן יְהֹוָקִים מֶלֶךְ יְהֹוָה וְאֶת־
unum fi-

שְׂרֵי יְהֹוָה וְאֶת־הַחֲרֵשׁ וְאֶת־הַמְּסֻגָּר מִירוּשָׁלָם יְבָאֵם
cuum opti-

בָּבֶל : הַלּוּ אֶחָד תָּאֵנִים טְבּוֹת מָאָר בְּתָאֵנִים הַבְּכָרוֹת ²
alterum

וְהַלּוּ אֶחָד תָּאֵנִים רְעוֹת מָאָר אֲשֶׁר לֹא־תָאֵל נָהָרָה ³
pessima-

מְרֻעָה : וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֱלֵי מָה־אַתָּה רָאֵיתִי מְרֻעָה ⁴
rum: sub

וְאֶמְרָתָאֵנִים הַתָּאֵנִים הַטְּבּוֹת טְבּוֹת מָאָר וְהַרְעוֹת
qua imagin- ne disparem

רְעוֹת מָאָר אֲשֶׁר לֹא־תָאֵל נָהָרָה ⁵ כְּרֻעָה : וַיֹּהֵי דְּבָרָ
soritem Ju- daorum de-

יְהֹוָה אֱלֵיל אָמֵר : כִּי תָּמַרְאֵ אֶל־יְהֹוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּתָאֵנִים הָ
 הַטְּבּוֹת הָאֱלָה בְּנֵי אָכִיר אֶת־גְּלֹות יְהֹוָה אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּי
 מִזְמָכוֹם הָזֶה אֶרְצָנִים לְטוֹבָה : וְשָׁמְתִּיעַנִּי ⁶

עַל־יָמָלְטוֹבָה וְהַשְׁבָּתִים עַל־הָאָרֶץ הָאָתָה וּבְנִיתִים
 וְלֹא־אָהָרָם וְנוֹטְעָתִים וְלֹא אָתוֹשׁ : וְנָתַתִּי לְהָסָלְדָרָעָת ⁷

אֶת־יְבִיכִי אָנָּי יְהֹוָה וְיַזְלִילָלָעָם וְאָנְכִי אָחִיה לְהָם לְאֱלֹהִים
 כִּי־יִשְׁבוּ אֱלֵיל בְּכָל־לְכָם : וּבְתָאֵנִים הַרְעוֹת ⁸

אֲשֶׁר לֹא־תָאֵל נָהָרָה מֶרֶעֶכֶתְּכָה : אָמַר יְהֹוָה בְּנֵי אַתָּה

ארץ־צדוקיו מלך יהודה וארת־שריו וארת־שארית
ירושלם הנשארים בארץ הארץ והישבם בארץ
מזרים: וגנתים לוויה לרעה לכל ממלכות הארץ לישיה קרי
לחרפחה ולמשל לשנינה ולקלה נבל המקומות
אשר־אריהם שם: ושלחתibus אמת־החרב את־הרעב
ואת־הרבב ערדתם מעלה הארץ אשר־נחתת להם

כח ו לאבותיהם: הַרְבָּר אֲשֶׁר־הִיה עַל־ירְמֵיחּוֹ
Cap. XXXV. Septuaginta
על־כל־עם יהודיה בשנה הרביעית ליהוקים בָּן־אִישָׁיוֹ
ta annorum captivitas
מלך יהודה היא השנה הראשתית לנובוכדראצ'ר מלך
servitus, antea sepius, et בבל: אשר דבר רמייה והנביא על־כל־עם יהודיה ואל
nunc ite rum predi- 3 כל־ישבי ירושלים לאמור: מושל שלוש עשרה שנה
cta: sed fatali ista pe- ליאשיהו בן־אמון מלך יהודה ועריו היוסה זהה שלוש
riodo explora- 4 עשרים שנה היה דבר יהודיה אליו יאמר אליכם
tia Babyloni- בבל־עברי הנבאים השבטים שלוח ולא שמעתם ולא
niorum quoque ex- הנטיתם את־אונכם לשמע: לאמר שבדנאנא איש מדרכו
cidium instare; in cuius rei signum propheta ipsiis aliisque Dei hostibus amarum ira di- vina calicem offerre jubetur.
כל־עברי הנבאים השבטים שלוח ולא שמעתם ולא
הרעשה ומבעל מעלייכם ושבו על־הארטה אשר נתן יהוה
לכם ולאבתיכם למן־עולם ועד־עולם: ואלתלנו אחריו
אליהם אחרים לעברם ולהשתחוות להם ולא חכעיסו
אות במעשה יידיכם ולא ארעליכם: ולא שמעתם אליו
נאם יהודיה למען הкусינו במעשה יידיכם לרעיכם:
8 לבן כה אמר יהודיה צבאות יען אשר לא שמעתם את־
דברי יהונני שליח ולקחת את־כל־משפחות צפון נאם
יהודה ואלבוכדראצ'ר מלך בבל עברי והבאותם על־
הארץ זאת ועל־ישביה ועל כל־הנויים האלה סביב
וחותמת־סושמותם לשמה ולשרקה ולהרבות עולם:
והאכרצתי מיחס קול שזו קול שמחה קול חנן וקול
בליה קול רחמים ואורגנְר: והימתך כל־הארץ הואת
לחרכיה